

## Tombes Ming et Qing (Chine)

No 1004 bis

### 1. IDENTIFICATION

<i>État Partie :</i>	République populaire de Chine
<i>Bien proposé :</i>	Extension des tombes royales des dynasties Ming et Qing : tombe Xiaoling de la dynastie Ming ; tombes Ming
<i>Lieu :</i>	Nankin, province du Jiangsu (tombe Xiaoling) ; district de Changping, Beijing (tombes Ming)
<i>Date de réception :</i>	31 janvier 2002 ; information complémentaires reçue en décembre 2002

#### *Catégorie de bien :*

En termes de catégories de biens culturels telles qu'elles sont définies à l'article premier de la Convention du patrimoine mondial de 1972, il s'agit de deux *sites*, un site archéologique funéraire constitué de deux ensembles.

#### *Brève description :*

Les tombes Ming et Qing offrent un témoignage exceptionnel des croyances et traditions chinoises depuis le X<sup>IV</sup>e siècle. Ces tombes sont des exemples inestimables de l'architecture et des arts appliqués conçus selon les préceptes chinois de la géomancie, en harmonie avec l'environnement naturel. La tombe Xiaoling du premier empereur Ming est d'une importance particulière car elle servit de modèle aux tombes des empereurs suivants.

### 2. LE BIEN

#### *Description*

Le bien proposé pour inscription est constitué de deux sites funéraires distincts des empereurs de la dynastie Ming : la tombe Xiaoling du premier empereur et les tombes de 13 autres empereurs de cette dynastie. Le bien est proposé en tant qu'extension du site existant du Patrimoine mondial : *Tombes impériales des dynasties Ming et Qing* (inscrites sur la Liste du patrimoine mondial en 2000 ; critères i, ii, iii, iv et vi). Le bien précédemment inscrit incluait la tombe de l'empereur Xianling et deux emplacements de tombes impériales de la dynastie Qing.

#### *Tombe Xiaoling*

La tombe Xiaoling est le site funéraire où se firent ensevelir l'empereur fondateur de la dynastie Ming, Zhu Yuanzhang (1328-1398) et son épouse, Ma. La partie

centrale du mausolée fut construite en 1381-1398, puis, par la suite, d'autres tombes furent aménagées à proximité. La tombe Xiaoling est l'une des plus grandes constructions funéraires impériales en Chine. Elle est située sur le versant sud du mont Zhongshan, la plus élevée des montagnes Ningzhen sur la rive sud du Yangtse, dans la ville de Nankin, ancienne capitale de la dynastie Ming. Sur le site et à l'extérieur se trouvent les tombes de plusieurs dignitaires de la dynastie, dont celles du prince héritier Zhu Biao, une douzaine des fondateurs de la dynastie Ming, plusieurs concubines et princes. Le site fut soigneusement choisi par l'empereur lui-même pour ses caractéristiques fidèles aux préceptes de la géomancie (l'art de la divination par des moyens surnaturels en relation avec des formes terrestres) qui fait partie de la culture chinoise traditionnelle (confucianisme et taoïsme).

La zone proposée pour inscription, qui comprend la tombe principale, couvre une superficie d'environ 120 ha. Elle est entourée d'une zone tampon. Le site rassemble plusieurs composantes indispensables : le **mont Zhongshan**, des lacs et trois cours d'eau. Tandis que la tombe du premier empereur s'adosse au versant sud de la montagne, d'autres tombes sont éparpillées sur le flanc nord-ouest. La composition du paysage a été planifiée selon un ordonnancement cérémoniel précis, avec des références symboliques renvoyant aux caractéristiques de l'environnement naturel. L'axe cérémoniel commence à la porte d'entrée Xiana et se termine au tumulus principal, le **Baocheng** (Ville du trésor). La voie processionnelle, d'environ 2600 m de long, est jalonnée d'une trentaine de structures ou d'édifices. Cette voie est articulée en trois parties :

La première partie constitue l'entrée, avec la **porte Xiana**, composée de deux piliers de pierre sculptée de 9 m de haut (actuellement situé entre deux routes modernes).

La deuxième partie commence au **grand portail d'or** et aux vestiges de la **tour de la stèle**. Après un pont de pierre commence la **voie sacrée**, ornée de statues. Cette longue avenue est elle-même constituée de trois parties (environ 618 m ; 250 m et 275 m), séparée en deux points, d'abord par des colonnes sacrificielles (environ 6 m de haut) puis par un portail, marquant tous deux un tournant de la voie. La première partie comporte 24 grandes statues animalières (la plus grande pèse plus de 80 tonnes), la deuxième partie comporte des statues de guerriers et d'officiers et la troisième partie est longée de plinthes sculptées de fleurs et de nuages. La voie se termine au **pont des cinq dragons**. À l'origine, cette partie comportait un mur d'enceinte de 22,5 km de circonférence (en mesure chinoise : 45 li).

La troisième partie est la plus sacrée de l'ensemble ; elle commence au pont des cinq dragons. Trois cours cérémonielles entourées de murs contiennent le **grand portail du palais**, le **portail Xiaoling**, le **palais sacrificiel (palais Xiaoling)** et plusieurs autres édifices secondaires. La troisième cour comporte un pont jeté au-dessus de la rivière impériale et se termine par la  **cité carrée**, une grande structure de pierre rectangulaire d'environ 60 m x 34 m au sol et 16 m de haut. Un tunnel s'élevant progressivement traverse la cité carrée et conduit au **Baoding** (le mont du trésor), un tumulus d'environ 350 à 400 m de diamètre, contenant les tombes principales. Le tumulus est entouré d'un mur de pierre. Au sommet de la

citée carrée se trouve la **tour Ming**, édifice en brique rouge d'un étage d'environ 39 m x 18 m, qui a perdu son toit pendant la guerre de 1853.

### *Tombes Ming*

Les tombes Ming désignent les sites funéraires de 13 empereurs de la dynastie après que la capitale fut transférée à Beijing. Le site se trouve au pied de la montagne Tianshou, au nord de Beijing. La construction de ces tombes a commencé avec celle de l'empereur Chengzu en 1409. Les empereurs suivants : Renzong, Xuanzong, Yingzong, Xianzong, Xiaozong, Wuzong, Shizong, Muzong, Shenzong, Goanzong, Xizong et Chonzhen (qui faisait partie de la dynastie Qing) construisirent leur tombes des deux côtés de la première sur une période de 200 ans.

Les tombes sont situées dans une vallée au nord des pics des montagnes Tianshou. La plaine est traversée de cours d'eau et comporte un lac. La tombe de Changling est placée au pied du pic central, face au sud. Les autres tombes sont réparties des deux côtés de la vallée. Une voie sacrée principale d'environ 7,3 km de long traverse la vallée et offre l'accès à chacune des tombes. En arrivant par le sud, on passe d'abord sous le portail de pierre qui conduit à la voie cérémonielle, on accède ensuite au portail rouge, à la voie sacrée, au pavillon de la stèle des divins mérites et à la porte du dragon et du phénix. Le portail d'entrée, le plus ancien de ce type en Chine, est constitué de deux piliers de pierre massive sur des bases sculptées et d'architraves sur les cinq ouvertures, chacune surmontée de petits toits.

La voie principale se divise en plusieurs ramifications conduisant aux différentes tombes. L'orientation des tombes varie légèrement : celles du nord, à proximité de la tombe de Changling sont orientées face au sud, tandis que celles qui sont édifiées à l'ouest sont orientées vers le sud-est. L'orientation dépend du lieu d'implantation dans le site et des significations qui se rattachent à cette implantation. La disposition générale des tombes est similaire à celle de la tombe Xiaoling, bien que certaines soient plus simples. Plusieurs tombes ne comportent que deux cours. Les tumuli couvrant les chambres mortuaires, (« palais souterrain ») sont soit de plan circulaire – comme celle de Xiaoling – soit de plan ovale allongé. Les dimensions des tombes varient, la plus grande est celle de l'empereur Changling, les tombes de Yongling et de Dingling sont légèrement plus petites. Leur citadelle précieuse comporte aussi un mur d'enceinte extérieure en plus de trois cours cérémonielles.

### *Histoire*

La dynastie Ming (1368-1644) suivit la période de domination des Mongols, celle du grand khan Kubilaï qui avait employé Marco Polo dans sa capitale de Beijing. La dynastie Ming se caractérisait par sa littérature et ses arts florissants, avec la célèbre porcelaine bleue et blanche. La dynastie fut fondée par Zhu Yuanzhang (1328-1398), un chef de rébellion qui s'autoproclama empereur, prit le nom de Hong Wu et basa sa capitale à Nankin. Ses successeurs déménagèrent leur capitale à Beijing, où leurs tombes ont été édifiées en commençant par celle de Changling (1409),

puis celles de Xianling (1425), Jingling (1463), Yuling (1464), Maoling (1487), Tailing, Kangling (1522), Yongling (1536-1547), Zhaoling (1538-1572), Dingling (1621-1626), Qingling, Deling (1627-1632) et Siling (1642-1659). Le dernier empereur, Chongzhen, appartenait déjà à la dynastie Qing. Il existe aussi des tombes d'impératrices, de concubines et de dignitaires.

Après leur construction, les mausolées connurent de légères modifications ou travaux de réparation, tels que le pavage en pierres de la voie sacrée (1536), l'ajout de bases en pierre pour les colonnes et la réparation des édifices endommagés. Au milieu du XVIIIe siècle, il y eut des interventions plus importantes sur la plupart des tombes, avec quelques reconstructions et quelques ajouts, les caractéristiques principales demeurant intactes.

### *Politique de gestion*

#### *Dispositions légales :*

Le bien proposé pour inscription est la propriété de l'État. La tombe Xiaoling et les tombes Ming sont inscrites sur la liste du Conseil d'État en tant que reliques culturelles nationales placées sous la protection de l'État (1961). De plus, le gouvernement municipal de Beijing a ordonné une politique de protection et un contrôle des constructions. La zone de protection des tombes Ming est de 823 ha et sa zone tampon est de 8 110 ha.

#### *Structure de la gestion :*

La zone de la tombe Xiaoling est gérée par l'Administration d'État du patrimoine culturel, le Bureau de la culture de la province de Jiangsu, le Bureau des reliques culturelles de la ville de Nankin et l'administration du parc national du mausolée du docteur Sun Yat-sen. Les principaux plans de gestion comprennent le programme global conçu pour la tombe de Xiaoling, complété par des projets détaillés portant sur des parties spécifiques de la zone.

Le Bureau de la zone spéciale des tombes Ming, établi en 1981, est chargé de la gestion et de la protection globale du site. Les projets sont présentés pour approbation au Bureau des reliques culturelles de Beijing, au gouvernement municipal de Beijing et à l'Administration d'État du patrimoine culturel. Les plans de conservation et de gestion des tombes Ming incluent : « le dixième plan quinquennal pour le développement des reliques culturelles de Beijing et les grandes lignes des objectifs à long terme pour l'année 2015 » et un plan similaire pour la zone spéciale des tombes Ming et enfin « la Planification globale du site des tombes Ming ».

#### *Ressources :*

Pour toutes les tombes, les sources principales de financement proviennent de l'État et des autorités locales. Des fonds sont collectés en plus, par exemple par la zone spéciale des tombes Ming.

La conservation et la gestion des tombes sont à la charge de l'effectif des professionnels de l'Administration d'État du patrimoine culturel et d'autres organisations. Environ

180 personnes sont affectées à la tombe Xiaoling, dont la moitié est directement concernée par la conservation. Un effectif de plus de 1200 personnes est employé au service des tombes Ming.

La tombe Xiaoling attire en moyenne 800 000 visiteurs (nationaux et étrangers) chaque année. Les tombes Ming, en recevaient 4,7 millions en 2000.

#### *Justification émanant de l'État partie (résumé)*

L'inscription de la tombe Xiaoling est proposée sur la base des critères i, ii, iii, v et vi : (i) La tombe Xiaoling de la dynastie Ming représente l'apogée artistique de l'architecture royale au début de la dynastie Ming. ... (ii) Les édifices élevés par les hommes et leur environnement naturel ont atteint un tel degré d'harmonie qu'ils se conforment à l'idéal « d'unité entre l'univers et les êtres humains ». ... (iii) La tombe Xiaoling de la dynastie Ming a une histoire comparativement longue ... (v) une valeur unique et générale avec des influences profondes ... (vi) un contenu riche de culture orientale.

Les tombes Ming sont proposées sur la base des critères i, ii, iii, iv et vi : (i) Les tombes Ming sont des exemples éminents de l'architecture de la Chine ancienne ... (ii) elles ont exercé une influence considérable sur le système funéraire de la dynastie Qing... (iii) elles restituent la plus grande partie de l'histoire de la dynastie Ming... (iv) Elles témoignent de 200 ans d'histoire de la dynastie Ming et sont des chefs-d'œuvre de la culture chinoise et les meilleurs exemples de conception et de construction de mausolées. ... (vi) Les tombes Ming sont les dernières demeures de 13 des 16 empereurs Ming et de 23 impératrices ainsi que des concubines qui étaient enterrées vivantes avec leur souverain. Les empereurs sont associés à d'importants événements et de grandes réalisations durant leur règne.

### **3. ÉVALUATION DE L'ICOMOS**

#### *Actions de l'ICOMOS*

Une mission d'expertise de l'ICOMOS a visité les tombes Ming et Qing en août 2002.

#### *Conservation*

##### *Historique de la conservation*

La tombe Xiaoling fut protégée à partir de 1961, par intervention du Conseil d'État de la République populaire de Chine. En 1978, l'Administration d'État alloua un fonds spécial pour l'entretien de la tombe dans le but de « conserver les reliques culturelles dans leur état d'origine ». Le projet fut achevé en 1980. En 1991, le Comité des reliques culturelles de la ville de Nankin, l'université du Sud-Est et l'administration du parc national du mausolée du docteur Sun Yat-sen préparèrent le Plan de conservation de la tombe Xiaoling, approuvé par l'État en 1992. Le plan a été appliqué durant les années 1990, les derniers travaux ayant été réalisés en 2001. Les travaux ont consisté à améliorer la présentation et l'aspect éducatif, à

créer des services aux visiteurs, à susciter l'intérêt du public, par exemple par le biais des médias.

Pendant la période de la dynastie Ming (1368-1644), les tombes Ming disposaient d'une structure de gestion chargée de leur protection et de leur entretien. Un système similaire se poursuivit sous la dynastie Qing (1644-1911). Par la suite, les tombes furent répertoriées en tant que reliques protégées par le gouvernement, mais dans la pratique peu de choses furent faites et les tombes se détériorèrent. À partir de 1949, au moment de la fondation de la République populaire de Chine, les tombes furent confiées à un Comité de gestion des tombes. En 1952, le Comité prit le nom de Poste de protection des reliques culturelles des tombes Ming. La zone fut placée sous la juridiction du gouvernement municipal de Beijing en 1955, au moment de la création du Département de gestion des tombes Ming. Le Bureau de la zone des tombes Ming fut créé en 1981, chargé de la protection et de la gestion globale de la zone.

#### *État de conservation :*

L'état de conservation des tombes varie d'une zone à l'autre. Les sites ont connu une longue tradition d'entretien et de suivi et les réparations sont faites dans les règles de l'art, en utilisant les matériaux et les techniques d'origine. La tombe Xiaoling est en bon état. Cependant, des problèmes de délabrement sont signalés dans des zones qui ne sont pas ouvertes aux visiteurs.

Les tombes principales du site des tombes Ming sont en bon état. D'autres tombes présentent néanmoins des problèmes et un certain nombre d'édifices sont en ruines. Les toits de nombreuses tours des esprits (Minglou) devant les tombes sont très endommagés et de nombreux pavillons des faveurs extraordinaires (pavillon Ling'en) sont également en ruines. Parmi les tours des esprits, celles qui sont en face des tombes de Zhaoqing et de Xianling sont réparées et celle de la tombe de Deling est en cours de restauration. Des mesures préventives sont également prises, par exemple la construction d'évacuations des eaux pluviales.

#### *Analyse des risques :*

Dans la zone de la **tombe Xiaoling**, il n'y a aucune activité d'extraction minière ou d'exploitation de la forêt. Il existe toutefois une zone qui a toujours été réservée pour les villages et divers types d'organisations et dont les activités ont un certain impact sur l'environnement. Une partie de ce district a été démolie en 2002 et la zone sera plantée d'arbres pour rétablir l'intégrité de l'environnement. L'usine horlogère de Nankin, installée à proximité du portail d'or, doit être progressivement démenagée sur un autre site et il est prévu de restaurer cette partie de la voie sacrée.

Il n'y a pas eu d'incendie de forêt jusqu'à présent dans cette zone et des mesures préventives ont été prises dans le cadre de la gestion du site. Actuellement, la plupart des visiteurs vont au mausolée du docteur Sun Yat-sen, évitant ainsi une pression trop forte sur la tombe Xiaoling. Le nombre de visiteurs est de 800 000 par an.

Concernant les **tombes Ming**, il existe des pressions en faveur du développement de l'agriculture autour des tombes et de la voie sacrée. On constate une augmentation de la construction de divers types de bâtiments utilitaires (exploitation agricole, production d'électricité, télécommunications et télédiffusion). Les autorités gouvernementales se sont efforcées de trouver des solutions et quelques problèmes ont été résolus. Le climat, - hivers rudes et étés chauds - est responsable de l'érosion de la pierre et de la brique. La région connaît des tremblements de terre, de fréquentes inondations et la présence d'insectes ravageurs. Des incendies et des orages ont causé des dommages et plusieurs édifices ont été détruits par la foudre. Actuellement, la prévention contre les incendies est intégrée au plan de gestion. Les 5 millions de visiteurs par an imposent une pression importante pour la gestion. Diverses mesures ont été mises en œuvre afin de réduire les risques. Une population d'environ 21 000 habitants vit dans la zone tampon.

#### *Authenticité et intégrité*

Dans la tombe Xiaoling, la conception d'origine et l'intégrité de l'organisation de l'espace et de l'environnement sont exceptionnellement bien conservés, excepté une légère érosion due à des facteurs naturels et à certains dommages causés par les guerres et le vandalisme, qui ont nécessité une restauration.

Les principaux édifices des tombes Ming et les sites naturels sont relativement bien conservés dans leur globalité. L'aspect de chaque tombe est resté intact et lisible ; les chambres funéraires de la tombe de Dingling, construites en sous-sol et qui accueillent du public, sont bien conservées. Aucun changement important n'est intervenu dans le paysage, excepté la construction du réservoir des tombes Ming en 1958, à 4 km au sud-est de l'entrée du site. La voie des esprits, principal chemin d'approche des tombes Ming, est globalement intacte, bien que certaines parties nécessitent des réparations ou une restauration. L'état de certaines tombes situées à la périphérie s'est détérioré au cours des siècles.

#### *Évaluation comparative*

L'organisation de la tombe Xiaoling rompt avec le passé et crée un nouveau modèle pour les mausolées qui suivront. Ce système s'imposa pour la construction des tombes Ming à Beijing, de la tombe Xianling de la dynastie Ming à Zhongxiang et des tombes Qing de l'Ouest et de l'Est. La disposition générale de la tombe hérita de certaines caractéristiques des dynasties précédentes tout en présentant plusieurs innovations. Dans les tombes Ming, le système des « pavillons disposés à l'avant des tombes et des résidences placées à l'arrière » renvoyait à la disposition des palais impériaux, marquant une différence par rapport aux tombes des dynasties Tang et Song qui avaient adopté le système des palais à deux niveaux, la conception de la tombe insistant sur l'esprit du mort. L'autre caractéristique est le partage de la voie sacrée avec d'autres personnalités. Les tombes impériales construites avant la dynastie Ming étaient généralement conçues sur un plan axial, tandis que les empereurs Ming adoptèrent la voie sacrée en ligne brisée. La tombe Xiaoling comportait

un système de drainage et d'égout sophistiqué ; d'énormes déversoirs furent enterrés pour permettre l'évacuation des eaux pendant la saison des pluies.

#### *Valeur universelle exceptionnelle*

##### *Déclaration générale :*

Le bien proposé pour inscription est considéré comme une extension importante du site actuel des tombes Ming et Qing. La tombe du premier empereur Ming, la tombe Xiaoling, est d'une valeur exceptionnelle si l'on considère qu'elle fut un modèle pour les empereurs suivants. En fait, la conception de la tombe Xiaoling rompt avec la tradition ; elle établit de nouveaux critères de construction en harmonie avec les préceptes de la géomancie chinoise. Les tombes Ming complètent le bien proposé pour inscription et offrent une image cohérente de l'ensemble.

##### *Évaluation des critères*

Le site du patrimoine mondial a été inscrit sur la base des critères i, ii, iii, iv et vi.

Le critère i se réfère à l'intégration harmonieuse d'ensembles architecturaux remarquables dans un environnement naturel répondant aux critères de la géomancie.

Les critères ii, iii et iv se réfèrent aux tombes en tant que témoignage d'une tradition culturelle et architecturale qui, pendant plus de cinq cents ans, a dominé cette partie du monde ; en raison de leur intégration dans l'environnement naturel, ils constituent un ensemble unique de paysages culturels.

Le critère vi se réfère aux tombes en tant qu'illustration des croyances, de la vision du monde et des théories de la géomancie (Fengshui) qui prévalaient dans la Chine féodale. Elles ont servi d'édifices funéraires à des personnages illustres et de cadre théâtral aux principaux événements qui ont marqué l'histoire de la Chine.

Considérant que les qualités et les valeurs de l'extension proposée pour inscription correspondent à celles du site qui est déjà inscrit sur la liste du patrimoine mondial il est proposé de recommander que les critères du site existant soient retenus pour l'extension, à savoir : i, ii, iii, iv et vi.

#### **4. RECOMMANDATIONS DE L'ICOMOS**

##### *Recommandations pour le futur*

L'ICOMOS insiste sur la qualité globale des sites en tant que paysages culturels symboliques, basés sur les principes de la géomancie chinoise, en tenant compte des efforts faits pour supprimer quelques structures considérées comme incompatibles avec le caractère des sites funéraires.

Dans le même esprit, et reconnaissant les programmes existants de gestion de conservation à long terme, l'ICOMOS attire aussi l'attention sur la nécessité de mettre en œuvre une politique de conservation et d'entretien adaptée dans les zones dont l'état est jugé insatisfaisant.

*Recommandation concernant l'inscription*

Que le bien soit inscrit sur la Liste du patrimoine mondial en tant qu'extension du site des tombes Ming et Qing déjà inscrit sur la Liste du patrimoine mondial, sur la base des *critères i, ii, iii, iv et vi*.

ICOMOS, mars 2003